

# MANUEL D'UTILISATION

## FLEXOMANT 1W -2W -3W -4W <sup>CE</sup>

### FLEXOMANT 4W PLUS

Pulvérisateur ULV pour la lutte contre les mauvaises herbes dans les cultures particulières, tels que les pépinières, les vergers et vignobles, les cultures maraîchères et de plantes ornementales, ainsi que l'agriculture, les forêts, les communes et les zones non cultivées

Ces appareils ont été conçu pour l'épandage de produits ROUNDUP® *non dilués* (glyphosate).

#### Important :

Avant toute utilisation, lire attentivement le manuel d'utilisation de l'appareil et du produit phytosanitaire utilisé !

Respecter les consignes de sécurité !

Consulter le fabricant pour toutes questions sur le produit phytosanitaire !

Respecter les obligations et règlements régionaux relatifs à l'utilisation d'herbicides et, le cas échéant, demander les autorisations nécessaires aux autorités compétentes (par ex. l'Office de protection des végétaux) !

Seules des personnes compétentes sont autorisées à utiliser ces appareils.



#### Consignes d'utilisation de l'appareil :

**Réglage :** Cet appareil n'est pas conçu pour l'épandage d'eau.

Utiliser de l'herbicide pour tester le type de pulvérisation et calibrer le débit de produit.

**Utilisation :** Placer le bouclier directement sur le sol. Risques de formation de brouillard de produit lorsque le bouclier est trop éloigné du sol.

**Nettoyage :** Ne pas nettoyer l'appareil au moyen d'un nettoyeur à haute pression ou d'un jet d'eau fort.

Les émissions de bruit de l'appareil sont inférieures à 70 dB(A).

Fabricant :

**Mantis ULV-Sprühgeräte GmbH**

Germany 21502 Geesthacht, Vierlander Str. 11 a

Téléphone +49(0)4152 / 8459-0, FAX +49(0)4152 / 8459-11

Web: [www.mantis-ulv.eu](http://www.mantis-ulv.eu) Email: [mantis@mantis-ulv.eu](mailto:mantis@mantis-ulv.eu)

# FLEXOMANT

Pour l'épandage de produits Roundup® non dilués (glyphosate)

## Usage prévu :

Désherbage dans, par exemple, les cultures particulières, tels que les pépinières, les vergers et vignobles, les cultures maraîchères et de plantes ornementales, ainsi que l'agriculture, les forêts, les communes et les zones non cultivées.

Avant toute utilisation, lire attentivement le manuel d'utilisation de l'appareil et du produit phytosanitaire utilisés.

Respecter les consignes de sécurité.

Consulter le fabricant pour toutes questions sur le produit phytosanitaire.

Respecter les obligations et règlements régionaux relatifs à l'utilisation d'herbicides. Une autorisation des autorités compétentes (par ex. de l'Office de protection des végétaux) est nécessaire pour l'utilisation d'herbicides sur les terrains non agricoles, sylvicoles ou horticoles (zones non cultivées). Ne pas utiliser sur des terrains recouverts (par ex. des terrains pavés) raccordés à des canalisations entraînant un risque de dégorgement !

Seules des personnes compétentes sont autorisées à utiliser ces appareils.

Les émissions de bruit de l'appareil sont inférieures à 70 dB(A).

## Mesures de précaution

Respecter les consignes de protection de l'utilisateur reprises dans le manuel d'utilisation du produit phytosanitaire ; porter les protections recommandées. Porter des gants de protection lors du remplissage de la préparation.

Ne pas manger, fumer ou boire pendant l'utilisation de produits phytosanitaires.

Eviter à tout prix de renverser la préparation. Se laver soigneusement le visage et les mains à la fin des travaux.

Rincer soigneusement l'appareil immédiatement après son utilisation et le faire sécher. Ne jamais souffler le produit contenu dans les buses et autres pièces de petites dimensions avec la bouche !



Conserver les appareils et produits phytosanitaires hors de portée des enfants.

## Montage et préparation avant la première utilisation

Montage des boucliers conformément au schéma de la page 4. Connecter les raccords électriques et les vérifier.

Ne connecter les raccords des tuyaux qu'après avoir déterminé la contenance.

Contrôler ensuite la largeur de pulvérisation – idéalement sur un carton revêtu – et régler le débit de produit souhaité pour l'application. Les détails sont décrits pour les différents modèles.

## Consignes générales de fonctionnement et d'utilisation de l'appareil

**Produit phytosanitaire :** Cet appareil a été initialement conçu pour l'épandage de produits Roundup non dilués (glyphosate). Les utilisations pratiques ont montré que d'autres herbicides peuvent être épandus selon cette technique. De nombreuses formules de produits étant commercialisées, il n'est pas possible d'établir une liste complète des recommandations d'utilisation. Les indications suivantes relatives au réglage de l'appareil se rapportent au produit UltraMax de Roundup (glyphosate, 450 g/l). En règle générale, tous les produits de viscosité comparable peuvent être utilisés. Si vous voulez utiliser un produit autre que l'UltraMax de Roundup, procéder tout d'abord à un test d'utilisation sur une petite surface. Dans chaque cas, respecter le manuel d'utilisation de l'herbicide choisi et les obligations y étant reprises.

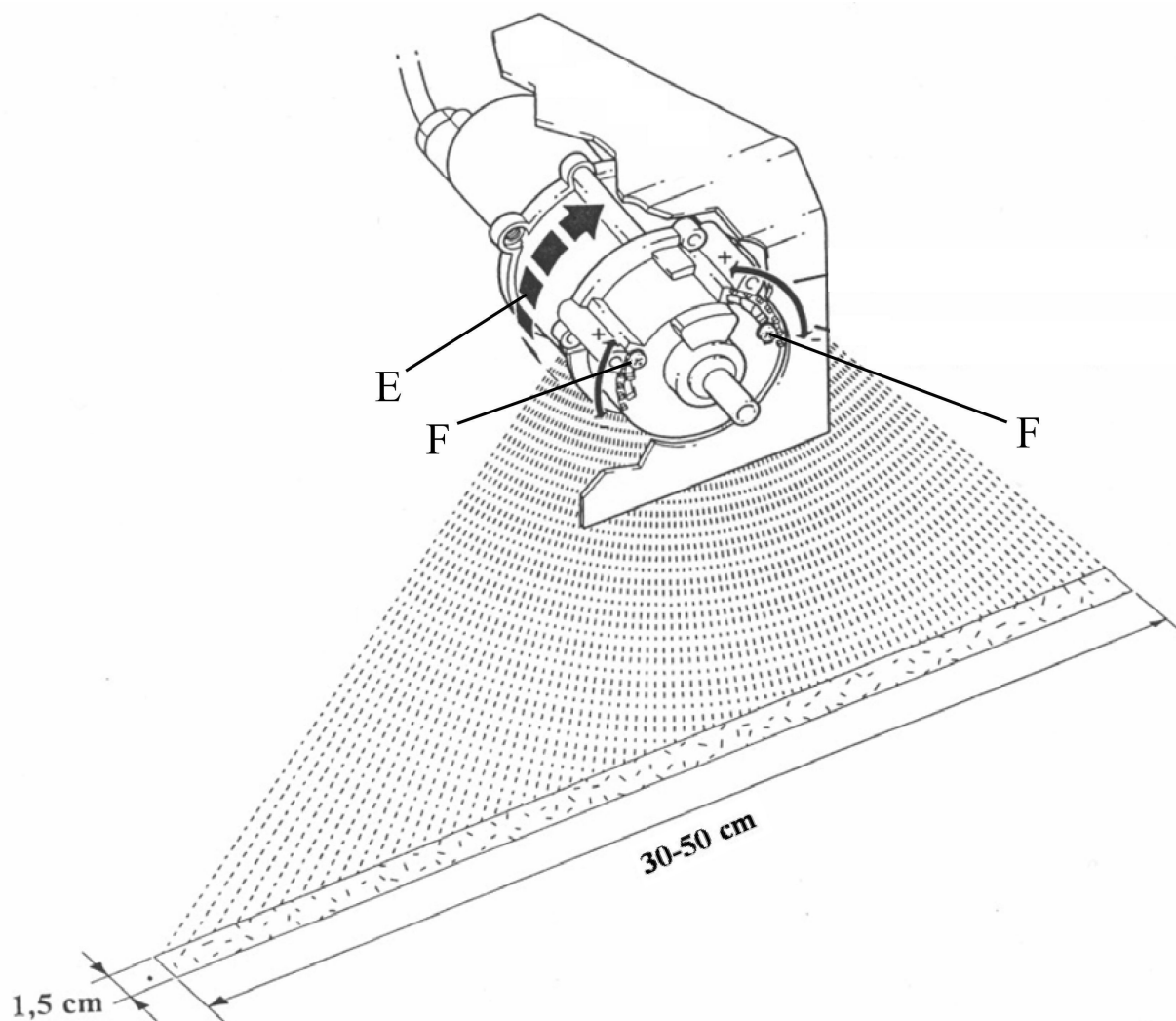
**Fonctionnement de l'appareil :** La buse rotative est entraînée par le réseau de bord. Le dosage est assuré par une pompe doseuse, en fonction de la course. Les gouttes sont formées par la force centrifuge de la buse rotative. La buse rotative projette ensuite les gouttes vers le bas dans un segment réglable en continu. La quantité de préparation à épandre restant dans le réservoir – allant au-delà des dispositions – est d'env. 50 ml. Ce reste de produit doit être reversé dans le récipient d'origine de l'herbicide.

**Contrôle du fonctionnement de l'appareil :** En raison des variations de température et des variations au niveau de la tension du tracteur, la préparation peut s'écouler plus ou moins vite ; contrôler donc le débit indiqué dans le tableau de dosage et, le cas échéant, le corriger. Cet appareil n'est pas conçu pour l'épandage d'eau. Utiliser toujours de l'herbicide pour tester le type de pulvérisation et calibrer le débit de produit. Contrôler la propreté de la buse de rotation et le bon fonctionnement du moteur / disque de la buse avant utilisation. Contrôler de temps en temps la quantité épandue pendant la saison.

**Utilisation de l'appareil :** Ajuster la hauteur des boucliers de telle sorte que ceux-ci soient aussi proches que possible du sol – s'ils sont trop éloignés du sol, il existe un risque de dérive. Pendant l'utilisation, la préparation s'accumule dans le réservoir de la buse rotative et peut s'écouler encore pendant env. 30 secondes après avoir arrêté l'appareil lorsqu'il est relevé. Afin d'éviter d'endommager les cultures avec des gouttes, nous recommandons d'éteindre l'appareil à la fin du dernier rang, de le relever et d'attendre env. 30 secondes jusqu'à ce que le réservoir soit vide.

## Contrôle de la largeur de pulvérisation

- Placer l'appareil en position de travail sur un support (par ex. du carton ou du papier).
- Actionner l'interrupteur principal, parallèlement tourner la roue et observer la largeur de pulvérisation obtenue sur le support pour une position. La largeur de pulvérisation doit être réglée de telle sorte que les gouttes soient projetées sur toute la largeur du bouclier. Le fabricant a réglé une largeur de pulvérisation et des conditions standard optimales.
- En cas d'écarts par rapport à ces réglages optimaux, il est possible de régler la buse en largeur en desserrant les vis (F) (voir schéma).
- Vous trouverez plus de détails sur le réglage de la largeur de travail dans les pages relatives aux différents appareils, ainsi qu'à la page 8.



## Nettoyage

**Ne pas nettoyer l'appareil au moyen d'un nettoyeur à haute pression ou d'un jet d'eau fort.**

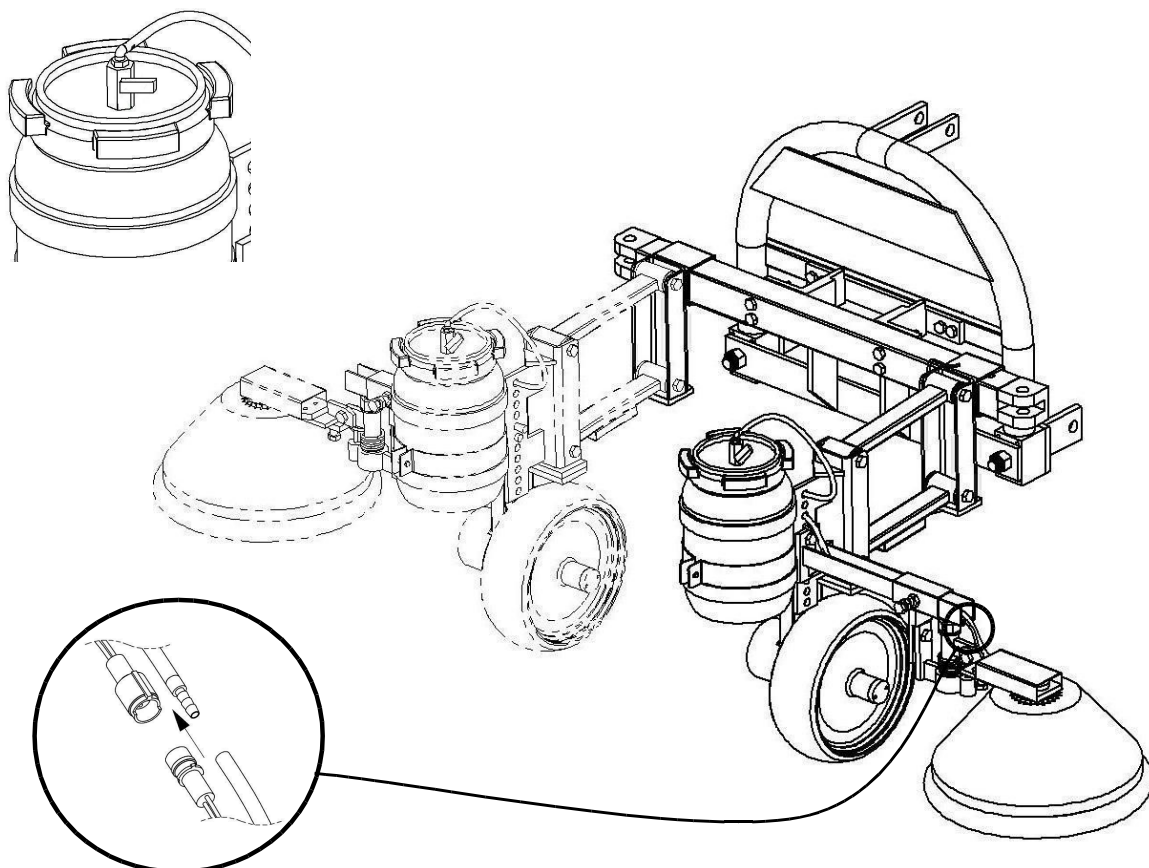
**Nettoyage pendant la saison :** L'herbicide peut être conservé dans le système lorsque le robinet d'arrêt est fermé lors des courtes pauses (quelques heures). A la fin des travaux : Reverser la préparation dans son récipient d'origine avant le nettoyage. Ouvrir le robinet d'arrêt, régler la pompe doseuse sur la valeur maximum. Remplir à moitié le réservoir d'eau ; tourner la roue uniformément 50 x env. lorsque l'appareil est relevé, ce faisant laisser couler le liquide dans le collecteur ou laisser tourner env. 100 m tout en épandant le produit de nettoyage sur la surface traitée au préalable. Éliminer le reste d'eau du réservoir et tourner la roue de nouveau 50 x env. jusqu'à ce que le système soit complètement vide.



**Nettoyage à la fin de la saison :** Rincer l'appareil à l'eau chaude, comme décrit ci-dessus. En outre : Éventuellement, dévisser le filtre et nettoyer le tamis. Le bouclier et le carter de la buse peuvent être nettoyés au moyen d'un chiffon humide ; ne pas toucher le disque de la buse afin d'éviter tout dommage. En cas de fort encrassement, dévisser le carter de la buse et éliminer les saletés, ainsi que les morceaux de plantes.

## FLEXOMANT-1W et FLEXOMANT-2W

Robinet en position fermée



### Montage

1. Fixer l'appareil sur le véhicule.
2. Brancher le connecteur bipolaire 12 volts dans la prise Euro de l'appareil. Contrôler la polarité de la prise ; voir schéma, page 11. Lorsque le connecteur est connecté, le câble bleu est (+) et le câble brun (-).
3. Régler la distance du bouclier par rapport au sol.
4. Établir une connexion électrique avec l'armoire de commande.
5. Contrôler la largeur de pulvérisation de la buse rotative à segments. (voir page 3 des instructions de service)
6. Après la vidange (voir évacuation à droite), raccorder les tuyaux sur le socle du bouclier.

### Tableau de dosage

#### Dosage de Roundup UltraMax à 20 °C

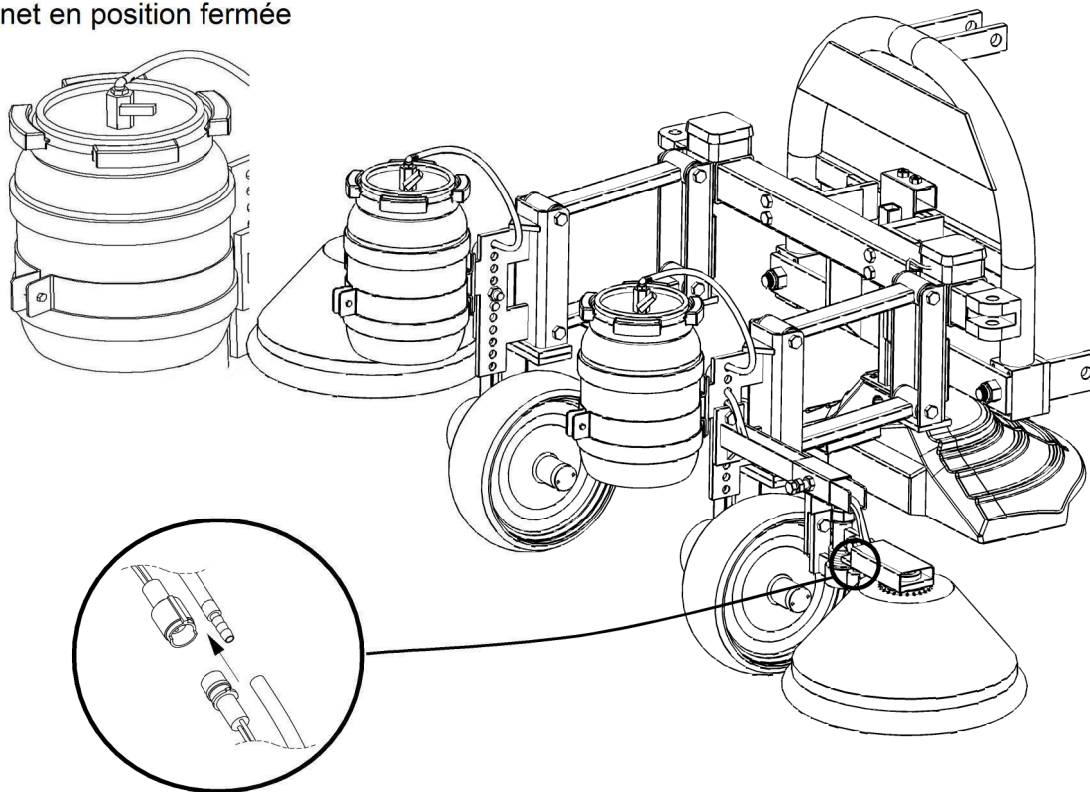
Roundup UltraMax	Position du bouton de dosage	Quantité d'épandage nécessaire par buse, en ml, pour 50 tours de roue
1,0 l/ha	A	env. 1,9
2,0 l/ha	C	env. 3,8
3,0 l/ha	F	env. 5,60

### Vérification de la quantité épandue / Détermination de la contenance

1. Étaler le support (p. ex. du carton ou du papier) sur le sol et placer l'appareil sur celui-ci.
2. Remplir le réservoir avec de l'herbicide non dilué.
3. Ouvrir le robinet d'arrêt et positionner tout d'abord le bouton de dosage sur débit maximum. Dans un même temps, faire tourner la roue et attendre jusqu'à ce que la préparation s'écoule de manière régulière.
4. Ajuster la quantité de préparation en fonction du tableau d'application.
5. Détermination de la contenance : Collecter la préparation s'écoulant en 50 tours de roue dans un godet de mesure. Si la quantité souhaitée ne devait pas être recueillie, régler le bouton de dosage de la pompe sur une plus grande ou plus petite quantité.
6. Déterminer à nouveau la contenance.
7. L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

## FLEXOMANT-3W

Robinet en position fermée



### Montage

1. Fixer l'appareil sur le véhicule.
2. Brancher le connecteur bipolaire 12 volts dans la prise Euro de l'appareil. Contrôler la polarité de la prise ; voir schéma, page 11. Lorsque le connecteur est connecté, le câble bleu est (+) et le câble brun (-).
3. Régler la distance du bouclier par rapport au sol.
4. Établir une connexion électrique avec l'armoire de commande.
5. Contrôler la largeur de pulvérisation de la buse rotative à segments.  
(voir page 3 des instructions de service)
6. Après la vidange (voir évacuation à droite), raccorder les tuyaux sur le socle du bouclier.

### Tableau de dosage

#### Dosage de Roundup UltraMax à 20 °C

Une pompe MAFEX est montée sur la roue de droite dans le sens de déplacement ; celle-ci alimente le bouclier placé au centre.

Roundup UltraMax	Position du bouton de dosage	Quantité d'épandage nécessaire par buse, en ml, pour 50 tours de roue
1,0 l/ha	A	env. 2,4
2,0 l/ha	C	env. 4,7
3,0 l/ha	E	env. 7,1

Une pompe MANKAR est montée sur la roue de gauche dans le sens de déplacement ; celle-ci alimente les deux boucliers extérieurs.

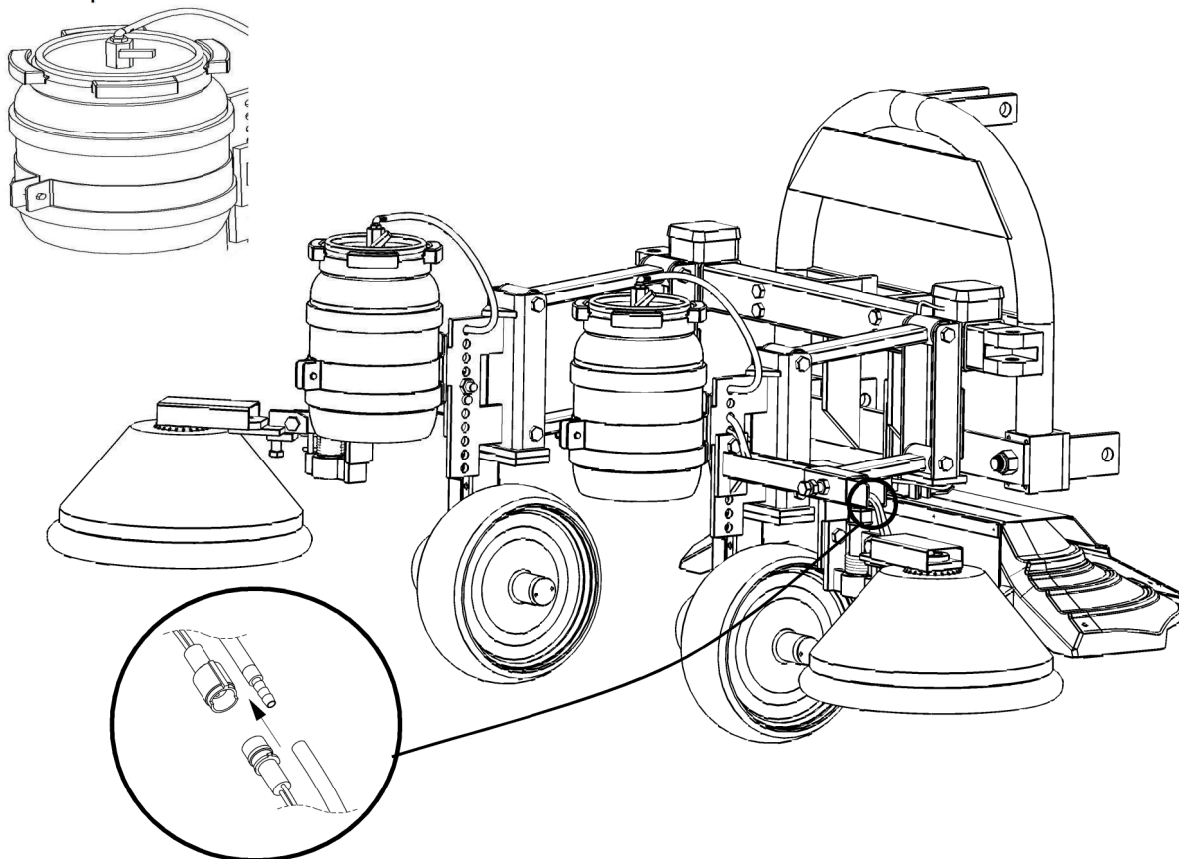
Roundup UltraMax	Position du bouton de dosage	Quantité d'épandage nécessaire par buse, en ml, pour 50 tours de roue
1,0 l/ha	A	env. 1,9
2,0 l/ha	C	env. 3,8
3,0 l/ha	F	env. 5,60

### Vérification de la quantité épandue / Détermination de la contenance

1. Étaler le support (p. ex. du carton ou du papier) sur le sol; monter l'appareil là-dessus sur des supports.
2. Remplir le réservoir avec de l'herbicide non dilué.
3. Ouvrir le robinet d'arrêt et positionner tout d'abord le bouton de dosage sur débit maximum. Dans un même temps, faire tourner la roue et attendre jusqu'à ce que la préparation s'écoule de manière régulière.
4. Ajuster la quantité de préparation en fonction du tableau d'application.
5. Détermination de la contenance : Collecter la préparation s'écoulant en 50 tours de roue dans un godet de mesure. Si la quantité souhaitée ne devait pas être recueillie, régler le bouton de dosage de la pompe sur une plus grande ou plus petite quantité.
6. Déterminer à nouveau la contenance.
7. L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

## FLEXOMANT-4W

Robinet en position fermée



### Montage

1. Fixer l'appareil sur le véhicule.
2. Brancher le connecteur bipolaire 12 volts dans la prise Euro de l'appareil. Contrôler la polarité de la prise ; voir schéma, page 11. Lorsque le connecteur est connecté, le câble bleu est (+) et le câble brun (-).
3. Régler la distance du bouclier par rapport au sol.
4. Établir une connexion électrique avec l'armoire de commande.
5. Contrôler la largeur de pulvérisation de la buse rotative à segments.  
(voir page 3 des instructions de service)
6. Après la vidange (voir évacuation à droite), raccorder les tuyaux sur le socle du bouclier.

### Tableau de dosage

#### Dosage de Roundup UltraMax à 20 °C

Une pompe MANKAR est montée sur chaque roue pour alimenter les quatre buses, en fonction de la variante. Une option peut être, p.ex., d'alimenter les deux buses de gauche avec une pompe et donc de permettre une séparation gauche / droite. Une autre variante peut être de répartir l'alimentation entre buses intérieures et buses extérieures au niveau des boucliers pivotants.

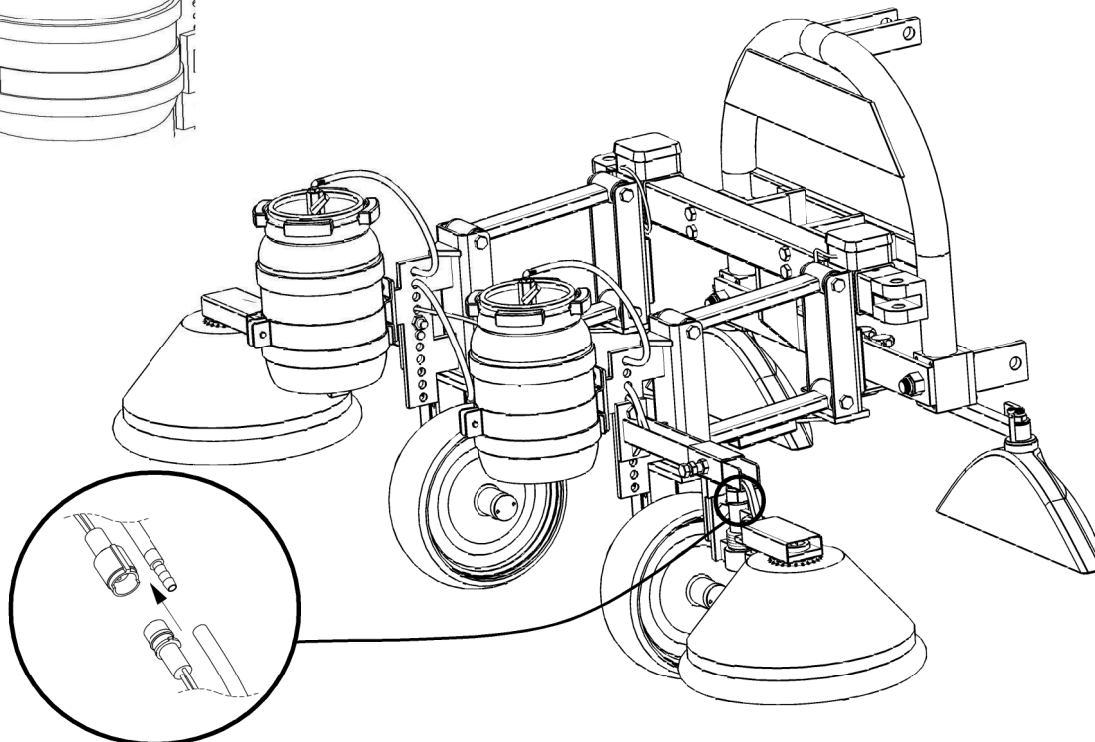
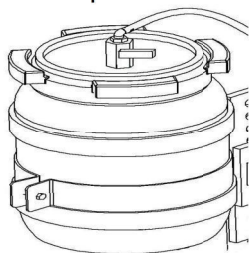
Roundup UltraMax	Position du bouton de dosage	Quantité d'épandage nécessaire par buse, en ml, pour 50 tours de roue
1,0 l/ha	A	env. 1,9
2,0 l/ha	C	env. 3,8
3,0 l/ha	F	env. 5,60

### Vérification de la quantité épanchée / Détermination de la contenance

1. Étaler le support (p. ex. du carton ou du papier) sur le sol; monter l'appareil là-dessus sur des supports.
2. Remplir le réservoir avec de l'herbicide non dilué.
3. Ouvrir le robinet d'arrêt et positionner tout d'abord le bouton de dosage sur débit maximum. Dans un même temps, faire tourner la roue et attendre jusqu'à ce que la préparation s'écoule de manière régulière.
4. Ajuster la quantité de préparation en fonction du tableau d'application.
5. Détermination de la contenance : Collecter la préparation s'écoulant en 50 tours de roue dans un godet de mesure. Si la quantité souhaitée ne devait pas être recueillie, régler le bouton de dosage de la pompe sur une plus grande ou plus petite quantité.
6. Déterminer à nouveau la contenance.
7. L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

## FLEXOMANT-4W PLUS

Robinet en position fermée



### Montage

1. Fixer l'appareil sur le véhicule.
2. Brancher le connecteur bipolaire 12 volts dans la prise Euro de l'appareil. Contrôler la polarité de la prise ; voir schéma, page 11. Lorsque le connecteur est connecté, le câble bleu est (+) et le câble brun (-).
3. Régler la distance du bouclier par rapport au sol.
4. Établir une connexion électrique avec l'armoire de commande.
5. Contrôler la largeur de pulvérisation de la buse rotative à segments. (voir page 3 des instructions de service)
6. Après la vidange, raccorder les tuyaux sur le socle du bouclier.

### Tableau de dosage

#### Dosage de Roundup UltraMax à 20 °C

Une pompe MANKAR est montée sur chaque roue pour alimenter les quatre buses, en fonction de la variante. Une option peut être, p.ex., d'alimenter les deux buses de gauche avec une pompe et donc de permettre une séparation gauche / droite. Une autre variante peut être de répartir l'alimentation entre buses intérieures et buses extérieures au niveau des boucliers pivotants.

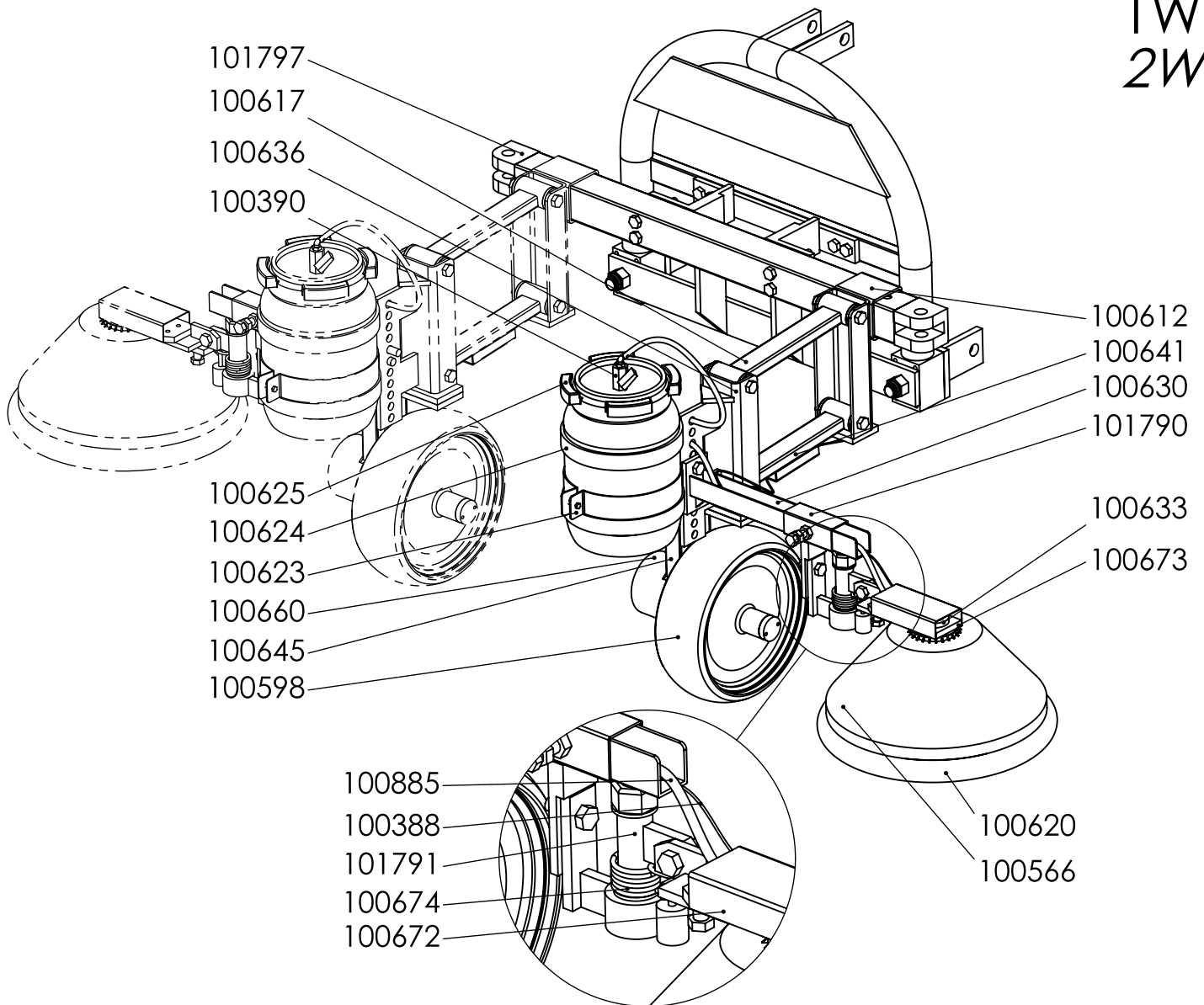
Roundup UltraMax	Position du bouton de dosage	Quantité d'épandage nécessaire par buse, en ml, pour 50 tours de roue
1,0 l/ha	A	env. 1,9
2,0 l/ha	C	env. 3,8
3,0 l/ha	F	env. 5,60

### Vérification de la quantité épandue

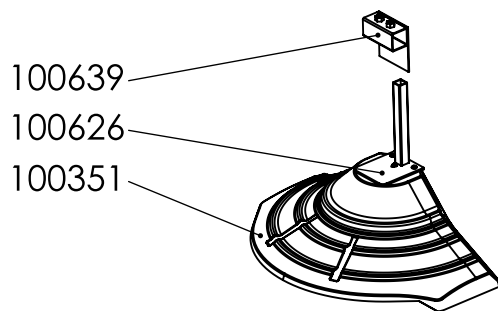
1. Étaler le support (p. ex. du carton ou du papier) sur le sol; monter l'appareil là-dessus sur des supports.
2. Remplir le réservoir avec de l'herbicide non dilué.
3. Ouvrir le robinet d'arrêt et positionner tout d'abord le bouton de dosage sur débit maximum. Dans un même temps, faire tourner la roue et attendre jusqu'à ce que la préparation s'écoule de manière régulière.
4. Ajuster la quantité de préparation en fonction du tableau d'application.
5. Détermination de la contenance : Collecter la préparation s'écoulant en 50 tours de roue dans un godet de mesure. Si la quantité souhaitée ne devait pas être recueillie, régler le bouton de dosage de la pompe sur une plus grande ou plus petite quantité.
6. Déterminer à nouveau la contenance.
7. L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

# FLEXOMANT

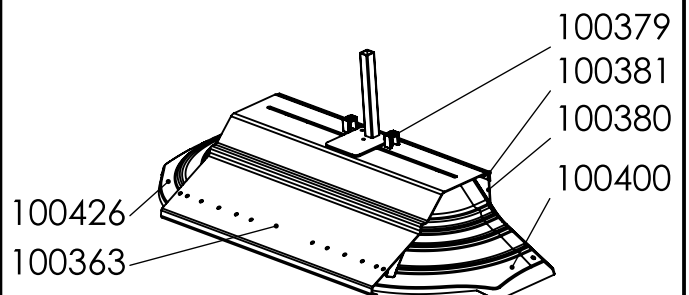
1W  
2W



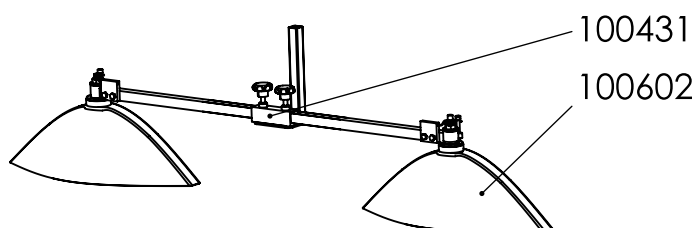
## + Flexomant 3W



## + Flexomant 4W



## + Flexomant 4W-Plus





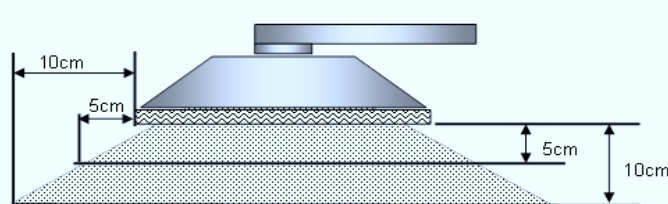
**Pièce N° art. Désignation**

1	101797	Fixation à 3 points VARIMANT/FLEXOMANT à partir de 2005
2	100617	Parallélogramme pour FLEXOMANT et TRAMA, TRAMUS
3	100636	Réglage en hauteur pour FLEXOMANT, TRAMUS et TRAMA
4	100390	Robinet à boisseau sphérique 1/4" i/i
5	100612	Logement pour parallélogramme, FLEXOMANT
6	100641	Parallélogramme avec protège-câble pour FLEXOMANT et TRAMA, TRAMUS
7	100630	Flèche profilée U FLEXOMANT
8	101790	Réglage en largeur, à droite, VARIMANT/FLEXOMANT
9	100633	Roulement à billes 6206 ZZ
10	100673	Bras oscillant FLEXOMANT / VARIMANT
11	100625	Couvercle pour réservoir de 6 l
12	100624	Réservoir de 6 l
13	100623	Support pour réservoir de 6 l FLEXOMANT/VARIMANT
14	100660	Protection de pompe pour FLEXOMANT / VARIMANT / TRAMA / TRAMUS
15	100645	Support de pompe pour FLEXOMANT / TRAMA / TRAMUS
16	100598	Rouleau Farmflex, 300 x 100 mm
17	100885	Tuyau PVC, 4 x 2 mm, au mètre
18	100388	Câble, câble pour buse, Mankar/Flex/Var/Mafex
19	101791	Joint pivot, galv. sans ressort, VARIMANT, à partir de 2006
20	100674	Ressort pour joint pivot VARIMANT/FLEXOMANT, épaisseur 4 mm
21	100672	Tôle de protection FLEXOMANT / VARIMANT
22	100620	Caoutchouc en rouleau, 40 cm de diamètre, pour butée tournante
23	100566	Bouclier de 36 cm de diamètre
24	100639	Réglage en hauteur du logement FLEXOMANT
25	100626	Réglage en hauteur pour bouclier de 50 cm, 70-110 cm, FLEXOMANT
26	100351	Bouclier de 50 cm de large, pour MANKAR-P et MANTRA
27	100379	Couvercle pour décharge de traction, pour bouclier de 70 à 110 cm
28	100381	Bornier pour jupe en caoutchouc, pour bouclier de 70 à 110 cm, MANKAR
29	100380	Jupe en caoutchouc pour bouclier MANKAR-110 P, -110 GP
30	100400	Bouclier divisé, 25 cm de large, à gauche, pour bouclier de 70 à 110 cm
31	100426	Bouclier divisé, 25 cm de large, à droite, pour bouclier de 70 à 110 cm
32	100363	Jupe en tôle, 600 mm, pour bouclier de 70 à 110 cm
33	100431	Borne pour flèche MANKAR-L
34	100602	Bouclier de 45 cm, avec buse rotative à segments pour FLEXOMANT / VARIMANT-4 Plus

**Largeur de pulvérisation théorique pour différentes hauteurs de bouclier**

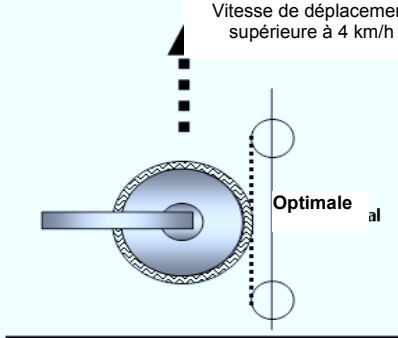
La hauteur des boucliers doit être adaptée à la hauteur des mauvaises herbes.

**Bouclier Flexomant / Varimant**

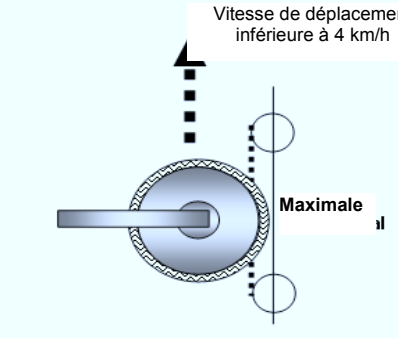


Les largeurs de pulvérisation indiquées sont valables pour un réglage standard de la buse lors de l'utilisation de ROUNDUP. Elle peut être réduite en réglant la largeur à droite et à gauche sur la buse rotative.

**Vitesse de déplacement supérieure à 4 km/h**

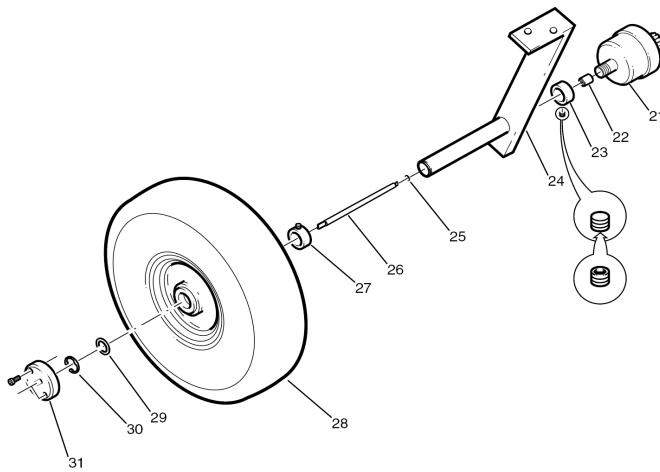


**Vitesse de déplacement inférieure à 4 km/h**



Réglage en largeur

L'obstacle peut facilement être touché à des vitesses inférieures. Lorsque les vitesses sont supérieures, le travail doit se faire



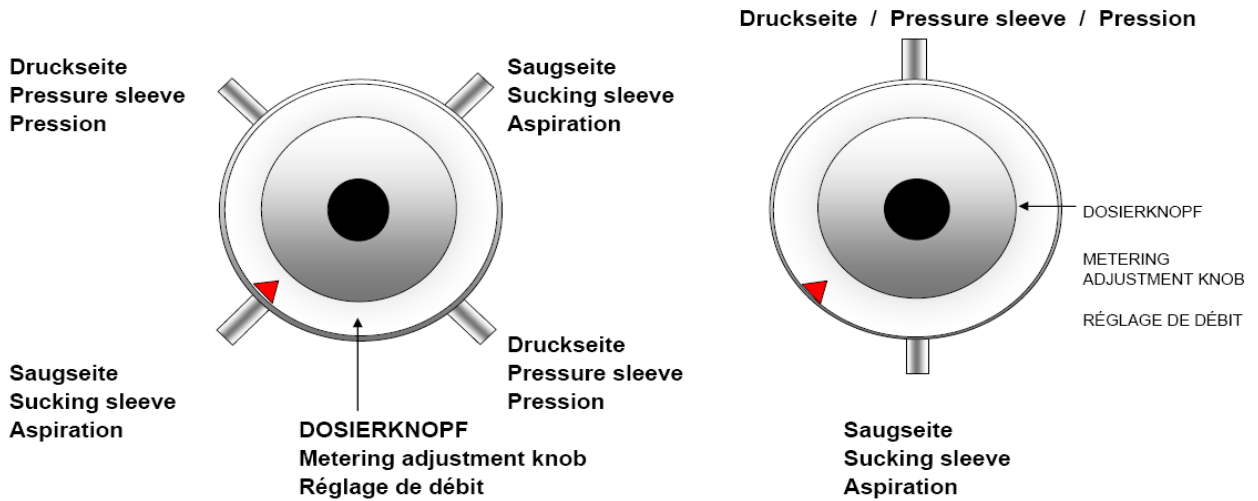
**Pièce N° art. Désignation**

**100686 Entraîneur de pompe, rouleau Farmflex et pompe FLEXOMANT, module**

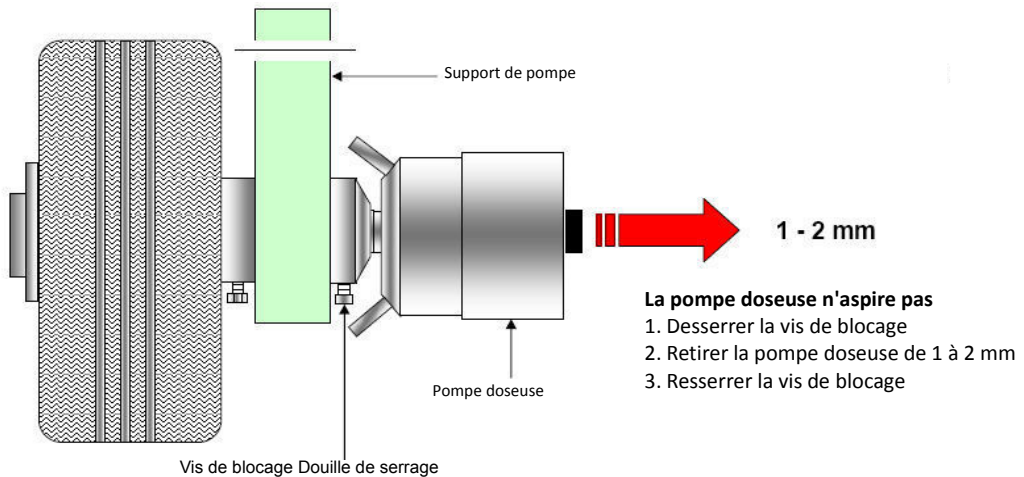
21	100522	Pompe doseuse MANKAR-3, capacité de 5 à 10 ml/min. pour MANKAR-110 P et VARIMANT
22	100392	Douille taraudée pour pompe MAFEX / MANKAR
23	100389	Douille de serrage pour essieu / pompe
24	100645	Support de pompe pour FLEXOMANT / TRAMA / TRAMUS
25	100141	Joint torique 4,48 x 1,78 mm pour piston, pompes MAFEX/MANKAR
26	100597	Arbre à cardan pour FLEXOMANT, TRAMA
27	100377	Bague d'arrêt 20,5 mm pour essieu MANKAR et appareils isolés
28	100598	Rouleau Farmflex, 300 x 100 mm
29	101832	Rondelle d'ajustage DIN 988, 22x32x0,5 mm pour entraîneur de pompe pour appareils herbicides
30	100394	Circlip A 20 pour support de pompe MANKAR / FLEXOMANT
31	100600	Entraîneur à cardan pour FLEXOMANT

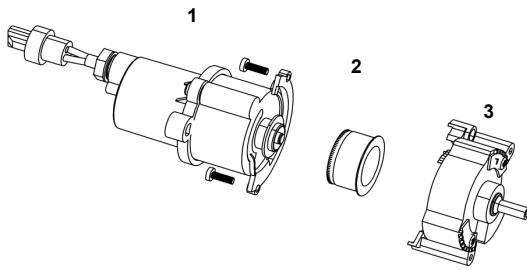
**Pompe doseuse MANKAR**

**Pompe doseuse MAFEX**



**Que faire lorsque la pompe doseuse n'aspire pas ?**

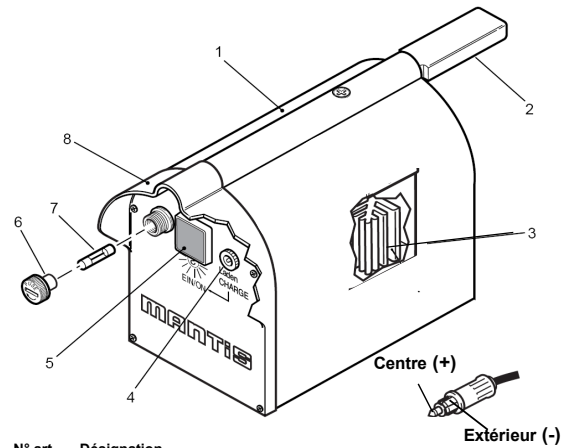




**Pièce N° art. Désignation**

**100320 Buse pour MANKAR/MANTRA jusqu'à 2009**

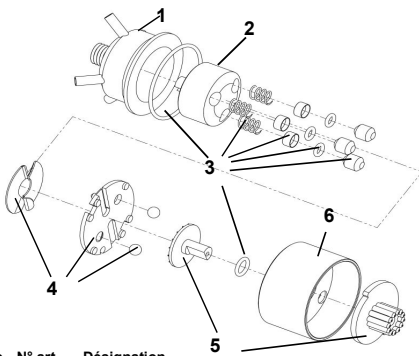
1	102417	Module de moteur pour buse à segment MANKAR 1996-2008
2	100478	Disque pour buse à segments
3	101996	Module segmenté pour buse à segment



**Pièce N° art. Désignation**

**100666 Powerpack complet avec convertisseur DC/DC de 12 à 6 Volt**

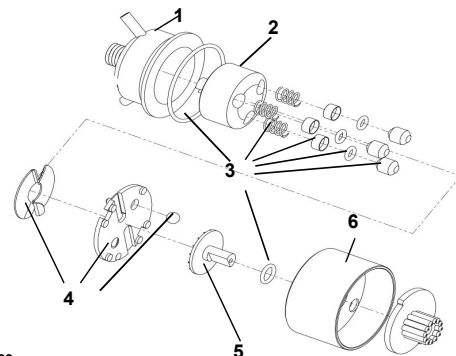
1	100469	Carter pour Powerpack
2	100461	Barre de serrage ronde pour Powerpack MANKAR fraisé
3	100667	Convertisseur de tension 12-6 volts pour appareils herbicides attelés
4-7	101565	Couvercle pour Powerpack MANKAR, équipé
4	100466	Couvercle pour Powerpack
5	100464	Interrupteur carré avec voyant vert pour Powerpack et armoire de commande
6	100365	Porte-fusible complet pour MINI-MANTRA / MANKAR / FLEXOMANT / ...
7	100730	Fusible en verre 5X20 T 3.15 A



**Pièce N° art. Désignation**

**100522 Pompe doseuse MANKAR-3, capacité de 5 à 10 ml/min.**

1	100528	Carter de pompe à deux canaux pour pompe doseuse MANKAR
2	102209	Rotor-3, laiton chromé pour pompes à piston MAFEX / MANKAR
3	102373	Jeu de joints pour pompe doseuse MANKAR / MAFEX-3
4	101626	Kit de réparation, pompe doseuse MANKAR, disque de pression / disque à came
5	102429	Kit de réparation, pompe doseuse MANKAR, bouton de dosage / cadran
6	100534	Couvercle pour pompe à piston MAFEX / MANKAR



**Pièce N° art. Désignation**

**100492 Pompe doseuse MAFEX-3, capacité de 2 à 20 ml/min.**

1	100493	Carter de pompe à un canal pour pompe doseuse MAFEX
2	102209	Rotor-3, laiton chromé pour pompes à piston MAFEX / MANKAR
3	102373	Jeu de joints pour pompe doseuse MANKAR / MAFEX-3
4	102436	Kit de réparation, pompe doseuse MAFEX, disque de pression / disque à came
5	102437	Kit de réparation, pompe doseuse MAFEX, bouton de dosage / cadran
6	100534	Couvercle pour pompe à piston MAFEX / MANKAR

**Elimination des dysfonctionnements**

Dysfonctionnement	Cause	Remède
<b>Le disque de la buse ne tourne pas</b>	Buse encrassée	Nettoyer soigneusement la buse ; le cas échéant, éliminer les morceaux de pl
	Accumulateur vide Fusible défectueux	Charger l'accumulateur Remplacer le fusible sur le Powerpack (fusible de rechange dans le boîtier du Powerpack)
	Aucun contact électrique Accumulateur défectueux Moteur de la buse défectueux	Contrôler le câble et les prises Monter un nouvel accumulateur Monter un nouveau module moteur Raccorder le câble marron sur le plus (+)
<b>La buse ne pulvérise que d'un côté</b>	Le risque rotatif tourne mal	Le câble n'est pas correctement raccordé ! Voir schéma ci-dessus
<b>La pulvérisation de la buse est trop large</b>	Le réglage de la largeur est erroné	Desserrer vis (F, voir page 3) et corriger le réglage de la largeur sur la gauche ou la droite
<b>La buse goutte</b>	Le disque de la buse est défectueux / encrassé La sortie de pulvérisation de la buse est encrassée	Remplacer / nettoyer le disque Nettoyer
<b>La buse mousse</b>	Restes d'eau dans le système	Vider complètement le réservoir, le flexible et la buse à segment
<b>Air dans le tuyau</b>	Raccord du tuyau / Le filtre n'est pas étanche	Raccourcir légèrement le tuyau et l'enfoncer sur l'embout Resserrer les vis du filtre.

## Conditions de garantie

Si l'achat se fait dans le cadre d'une transaction commerciale pour les deux parties, l'acheteur est tenu de contrôler les marchandises dès leur réception dans la mesure où ceci est possible dans le cadre de ses activités courantes et, si un vice est constaté, l'acheteur est tenu d'en faire part sans délai au vendeur.

Si l'acheteur n'informe pas le vendeur en cas de vice, la marchandise est réputée acceptée dans la mesure où il ne s'agit pas d'un vice caché. Les alinéas 377 et suivants du Code du Commerce s'appliquent.

Le recours se limite, selon le choix du vendeur, à l'élimination du vice ou à la livraison d'un objet exempt de vice (livraison de remplacement). En cas d'échec de la livraison de remplacement, l'acheteur est autorisé, selon son gré, à demander une diminution du prix ou à résilier le contrat.

Toute autre recours du client, et tout particulièrement dans le cadre de dommages consécutifs au vice, est en principe exclu. Ceci ne s'applique pas en cas de préméditation, de négligence grossière ou de violation d'obligations contractuelles essentielles du vendeur, ainsi qu'en cas de risques pour la vie, l'intégrité physique et la santé. Le droit de l'acheteur de résilier le contrat n'est pas affecté.

Le droit à l'exercice de la garantie s'éteint après 24 mois ou, en cas d'utilisation commerciale des marchandises achetées, après 12 mois. Le délai de prescription prend cours dès la livraison. La garantie s'éteint lorsque les marchandises fournies sont transformées ou traitées de manière inappropriée.

Le vendeur n'est pas responsable des dommages matériels sur les marchandises de tiers qu'il transmet à l'acheteur sans transformation. La responsabilité du vendeur en cas de préméditation ou de négligence n'en est pas affecté. Toute modification de la charge de la preuve au détriment de l'acheteur n'est pas liée à la réglementation ci-dessus.

Le recours à la garantie n'est pas admis en cas de différence insignifiante des propriétés convenues ou d'atteinte peu importante à l'utilité prévue.

Les frais encourus dans le cadre de la livraison de remplacement sont à charge de l'acheteur dans la mesure où ceux-ci sont accrus par la livraison à un autre endroit que la filiale de l'acheteur, et ce, à moins que le transfert soit lié à une utilisation conforme aux dispositions.

## Déclaration de conformité CE conformément à la directive CE 2006/42/CE

Mantis ULV-Sprühgeräte GmbH, Vierlander Straße 11 a, 21502 Geesthacht

déclare sous sa seule responsabilité que les produits suivants :

Chariots pulvérisateurs MANKAR	de types	MANKAR-P, MANKAR-110-P, MANKAR-110-GP, MANKAR-L, MANKAR-110 SELECT EL
Appareils herbicides portables	de types	MANTRA, MINI-MANTRA / PLUS, MICRO-MANTRA, MICRO-VASO, MANKAR HQ
Appareils portés universels	de types	FLEXOMANT-1W, FLEXOMANT-2W, FLEXOMANT-3W, FLEXOMANT-4W, FLEXOMANT-PLUS, VARIMANT-1, VARIMANT-2, VARIMANT-4 PLUS, VARIMANT-WINNER-TOP, VARIMANT-WINNER-UNO
Appareils de désinfection pour pommes-de-terre	de type	MAFEX
Appareils insecticides / fongicides portables	de type	ROFA

satisfont aux exigences fondamentales de la directive CE 2006/42/CE pertinentes en matière de sécurité et de santé.

André Verder  
Gérant

Geesthacht, janvier 2013

(lieu et date d'établissement)

(Nom, fonction et signature de la personne responsable)